



Tradukshon di: Reakshon riba e di tres informe di implementashon 2025

Título original: Reactie op de derde uitvoeringsrapportage 2025

Den kaso di diferensianan di interpretashon entre e tradukshon na papiamentu i e vershon hulandes di e teksto, òf den kaso di proseduranan hudisial òf trayektonan di eskalashon enbirtut di regulashonnan aplikabel, e vershon original hulandes semper ta esun preferente.

Apresiabel señor Cooper,

Riba 16 di novèmber 2025, Kolegio di supervishon finansiero di Kòrsou i Sint Maarten (Cft) a risibí e informe di implementashon (UR) di Kòrsou tokante di e di tres kuartal di 2025.

Ku e karta aki señor Cooper ta risibí e reakshon di Cft tokante di e di tres UR.¹ Den anekso 1 di e karta aki ta haña un splikashon mas detayá i un supstansiashon ku sifra.

Konklushon

E di tres UR ta mostra un surplus provishonal riba e bùdjèt operashonal di XCG 238 mion.

Di e manera aki, Kòrsou por lo pronto ta kumpliendo ku e norma presupuestario sentral stipulá den Lei di Reino Supervishon Finansiero Kòrsou i Sint Maarten (*Rijkswet financieel toezicht Curaçao en Sint Maarten – Rft*) i e kompensashon di défisit rekerí pa lei.² E realisashon te ku e di tres kuartal di 2025 ta mas haltu di loke a presupuestá. Esaki ta un bon resultado interino. Te ku e di tres kuartal, Kòrsou ta gasta mas riba e partida 'Supsidionan i traspasonan' di loke a presupuestá. Debí na esaki, un ekseso di e Presupuesto Adoptá ta inminente riba e partida aki.

Pasonan siguiente

Cft ta pidi boso pa duna un splikashon por eskrito di e realisashon di e partida 'Supsidionan i traspasonan', inkluyendo un pronóstiko te ku fin di aña. Den e marko aki, ta pidi boso pa splika e kousanan di e desviashonnan, e medidanan di kontrol i e posibel karakter struktural di e desviashonnan aki.

Kòrsou tin intenshon di kontratá un fianza di XCG 148 mion pa invershonnan, miéntras e ehekushon di e invershonnan aki no ta alkansá e nivel presupuestá. Debí na esaki, e posishon di likides (amplio) lo sigui oumentá. Planifikashon i kompreshon di e likidesnan multianual ta importante pa garantisá ku Kòrsou lo empleá e fondonan di akuerdo ku e petishon di fianza. P'esei, Cft ta pidi boso pa den futuro, amplia e URnan ku un pronóstiko di likides multianual, manera e ser menshoná den e konseho tokante di e di dos UR.³

Di akuerdo ku e konseho duná tokante di e di dos UR, a kumpli ku e intenshon pa hasi e empleo di rekursonan líkido propio visibel komo entrada riba e bùdjèt di kapital.⁴ Na e momentu aki, esaki no ta posibel. Pais, Stichting Overheidsaccountantsbureau (SOAB) i Cft lo traha huntu riba e trayekto aki.

Cft ta apresia e splikashon aktualisá di e solushon pa CMC ku a duna den e di tres UR. Na mes momentu, e solushon ainda no ta definitivo. P'esei, Cft ta pidi Pais pa finalisá e solushon pa e propiedat di CMC mas pronto posibel.

Het Cft verzoekt uw aanhoudende aandacht voor integriteit in de collectieve sector. Integriteit binnen de overheid en overheidsentiteiten is een essentieel onderdeel van goed financieel beheer en daarmee een aandachtspunt voor het Cft.

Cft ta pidi boso atenshon kontinuo pa integridat den e sektor kolektivo. Integridat den gobièrnu i entidatnan gubernamental ta un parti esensial di bon maneho finansiero, i p'esei ta un punto ku Cft ta dediká atenshon na dje.

E di tres UR no ta duna klaridat tokante di e ingresonan a base di e *fee* pa lisensianan pa weganan di azar. Cft ta pidi boso pa (struktralmente) splika e ingresonan aki.

Splikashon

Surplus provishonal 2025

E di tres UR di 2025 ta mostra un surplus provishonal riba e bùdjèt operashonal ku ta konsiderablemente mas haltu di loke a presupuestá pa e periodo aki. A base di e realisashon den e di tres UR i e modifikashon di proyekto presupuestario 2025, Cft ta suponé ku lo por realisá un surplus.

Den añanan presupuestario anterior, e surplusnan (amplio) tabata baha konsiderablemente den e último lunanan di e aña. Cft ta pidi boso pa aktualisá e pronóstiko di e resultado anual a base di e sifranan di realisashon, i pa traha aktivamente pa logra un surplus. Kòrsou por empleá e rekursonan aki pa invershonnan i/òf pa amortisashon di debe.

Supsidionan i traspasonan

E realisashon te ku e di tres kuartal riba e partida 'Supsidionan i traspasonan' ta asendé te XCG 336 mion, miéntras e presupuesto pa e periodo aki ta XCG 264 mion.

Akinan tin un ekseso di XCG 72 mion. E pais ta indiká ku gastunan di supsidio mas haltu kompará ku añanan anterior ta un splikashon importante pa esaki, sinembargo, no a duna un splikashon minusioso. E pais no ta duna un splikashon mas detayá ni un pronóstiko (multianual) adaptá.

Ordenansa Nashonal riba Weganan di Azar (LOK)

E partida 'Otro ingresonan' te ku e di tres kuartal ta mostra un realisashon mas haltu di loke a presupuestá. E partida aki ta kubri entre otro e ingresonan for di e *fee* pa lisensianan pa weganan di azar, stipulá den e LOK.

Cft a haña sa ku e ingresonan di oferentenan di weganan di azar te ku e di tres kuartal lo tabata XCG 54 mion. Esaki ta surpasá e montante presupuestá di XCG 30 mion.

Cft a komprondé ku Ministerio Públiko ta investigando CGA. CGA ta responsabel pa e implementashon di e LOK. Cft ta sigui e desaroyonan ku atenshon, i lo dreña den kòmbersashon ofisial tokante di e tópiko aki.

Roadmap pa logra deklarashon aprobatorio tokante di kuenta anual

Cft ta apresia e informashon ku a inkluí den e di tres UR tokante di progreso di e trayekto di Roadmap pa logra un deklarashon aprobatorio tokante di e kuenta anual. A solisitá esaki den e konseho emití tokante di e di dos UR.

E informashon ta mostra ku Kòrsou ta rekaliando e trayekto di Roadmap, i ku lo reportá tokante di esaki den e di kuater UR 2025. E pais tin intenshon di priorisá, i ta rekonosé ku por mehorá maneho. No ta mensioná un deadline konkreto i faktibel pa un deklarashon aprobatorio tokante di e kuenta anual. Cft ta suponé ku den e di kuater UR, lo aklará e trayekto kontinuativo inkluyendo un deadline faktibel pa e deklarashon aprobatorio tokante di e kuenta anual.

E di tres UR ta kontené e informe di Roadmap di 27 di mart 2025. Esaki ta un informe mas bieu ku esun di 26 di yuni 2025, ku a inkluí den e di dos UR. Konsiderando e rekaliashon di e trayekto, Cft solamente ta tuma nota di e informe.

Plan di mehorashon Ontvanger

Na febrüari 2025, Cft a pidi atenshon pa e problemanan den Servisio di Impuesto di Kòrsou, i a dreña den kòmbersashon tokante di e tópiko aki ku Konseho di Minister di Kòrsou.

Cft lo sigui e plannan di mehorashon den Servisio di Impuesto ku hopi atenshon. Un Servisio di Impuesto ku ta funshoná bon i íntegro ta parti di bon maneho finansiero, i p'esei, esaki ta un punto di atenshon pa Cft

Atentamente,

Presidente di e Kolegio di supervishon finansiero di Kòrsou i Sint Maarten

[firma]

Drs. L.M.C. Ongerling

A manda kopia di e karta aki na:
Presidente di Parlamento di Kòrsou
Minister Presidènt di Kòrsou
Sekretario General di e Ministerio di Finansa di Kòrsou

Anekso 2: Notanan final

¹ Enbirtut di artíkulo 18 di e Rft, Cft ta reakshoná riba e di tres UR 2025. E Rft, suplementá ku e instrukshon duná dor di e Konseho di Minister di Reino riba 12 di yùli 2019 na e gobernashon di Kòrsou i ku a ser modifiká riba 24 di novèmber 2020, ta forma e marko di referensia pa e evaluashon di e UR. Staatsblad 2019, 279, Desishon di 12 di yùli 2019 den kua ta establecé e dunamentu di un instrukshon na e gobernashon di Kòrsou pa modifiká e presupuesto 2019, teniendo na kuenta e normanan ku ta menshoná den artíkulo 15 di e Rft. Den un desishon di 24 di novèmber 2020, number 2020002389, a konfirmá ku ta mantené e instrukshon despues di e Apelashon na Korona (*Kroonberoep*), sinembargo lo konsistí solamente di e kumplimentu ku e akuerdo di amortisashon entre e Algemeen Pensioenfonds Curaçao (APC) i Pais Kòrsou, ku ta enserá ku Pais – si ta posibel – lo hasi amortisashonnan adishonal for di surplusnan riba e bùdjèt operashonal den e añanan benidero.

² E huisio aki konosé algun insiertitut, konsiderando e echo ku komponentenan di e presupuesto no ta kumpli ku e kriterionan di un presupuesto kompleto, ordená i kontrolabel (artíkulo 15 insiso 2 di e Rft) i p'esei no por konklui ku seguridat ku ta kumpli ku e norma presupuestario sentral. Na momentu di stipulashon di e kuenta anual tokante di e aña presupuestario konserní, a base di e huisio di e ouditor (deklarashon aprobatorio pa loke ta trata e fieldat) por huzga ku siertitut si efektivamente a kumpli ku e norma presupuestario sentral.

³ Cft, referensia 202500093, Reakshon riba e di dos informe di implementashon 2025, di fecha 1 di sèptèmber 2025.

⁴ Cft, referensia 202500093, Reakshon riba e di dos informe di implementashon 2025, di fecha 1 di sèptèmber 2025.